



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00413-24**

Výrobce - <i>Manufacturer</i>	GREŇ sp.j. ul. Górnośląska 5 43-200 Pszczyna Polsko – <i>Poland</i>
Výrobek - <i>Product</i>	Kotel teplovodní - <i>Hot-water boiler</i>
Typové označení – <i>Type designation</i>	EG-PELLET MICRO 8, 10, 12
Testované vzorky – <i>Tested samples</i>	EG-PELLET MICRO 8, 12
Metoda zkoušek – <i>Test method</i>	ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)
Způsob topení – <i>Heating method</i>	Automatické – <i>Automatic</i>
Zkušební palivo – <i>Test fuel</i>	Dřevní pelety – <i>Wood pellets</i>

Výsledky - *Results*

<i>Typ – Type</i>		EG-PELLET MICRO 8	EG-PELLET MICRO 10 *)	EG-PELLET MICRO 12
Jmenovitý výkon – <i>Nominal output</i>				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	52	62	72
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	4	4	3
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	18	19	19
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	145	140	135
CO (13% O ₂)	mg/m ³	38	46	53
OGC (13% O ₂)	mg/m ³	3	3	2
Prach - <i>Dust</i> (13% O ₂)	mg/m ³	13	13	13
NO _x (13% O ₂)	mg/m ³	105	102	98
CO (0% O ₂)	mg/MJ	24	29	33
OGC (0% O ₂)	mg/MJ	2	2	1
Prach - <i>Dust</i> (0% O ₂)	mg/MJ	8	8	8
NO _x (0% O ₂)	mg/MJ	65	63	61
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	92.0	92.2	92.3

*) Hodnoty aproximované v souladu s čl. 5.1.4 normy ČSN EN 303-5+A1:2023 –
Values approximated acc. to art. 5.1.4 of the standard ČSN EN 303-5+A1:2023



O-B-00413-24, strana – page 1 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz



Typ – Type



EG-PELLET
MICRO 10 *)

EG-PELLET
MICRO 12

Snížený výkon – *Minimal output*

CO (10% O ₂)	mg/m ³	110	114	117
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	6	8	9
Prach - Dust (10% O ₂)	mg/m ³	19	19	18
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	166	162	158
CO (13% O ₂)	mg/m ³	80	83	85
OGC (13% O ₂)	mg/m ³	5	6	6
Prach - Dust (13% O ₂)	mg/m ³	14	14	13
NOx (13% O ₂)	mg/m ³	121	118	115
CO (0% O ₂)	mg/MJ	50	52	53
OGC (0% O ₂)	mg/MJ	3	4	4
Prach - Dust (0% O ₂)	mg/MJ	9	9	8
NOx (0% O ₂)	mg/MJ	75	74	72
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	90.1	90.3	90.5

Třída - *Class*

-

5

5

5

*) Hodnoty aproximované v souladu s čl. 5 1.4 normy ČSN EN 303-5+A1:2023 –
Values approximated acc. to art. 5.1.4 of the standard ČSN EN 303-5+A1:2023

Podklad pro vydání osvědčení
- *Basis for Certificate issue*

Protokoly č. - *Reports* No. 32-11038/3/T
a protokoly navazující – *and follow-up reports*,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 523/2023
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 523/2023

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2024-03-12




Milan Holomek
Manažer sekce Špalovací zařízení
Combustion Equipment Manager



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 158/2024

[Uwaga tłumacza: Dokument oryginalny sporządzono równoległe w dwóch językach. Uwagi tłumacza podano w nawiasach kwadratowych czcionką pochyłą.]

[logo]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Brno, Republika Czeska

CERTYFIKAT BADANIA

Nr O-B-00413-24

Producent	„GREŃ” sp. j. ul. Górnośląska 5 43-200 Pszczyna Polska
Wyrób	Kocioł grzewczy (do ciepłej wody)
Oznaczenie typu	EG-PELLET MICRO 8, 10, 12
Przebadane próbki	EG-PELLET MICRO 8, 12
Metoda badania	ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)
Metoda ogrzewania	Automatyczna
Preferowane paliwo	pelety drewniane

Wyniki

Typ		EG-PELLET MICRO 8	EG-PELLET MICRO 10 ^{*)}	EG-PELLET MICRO 12
Moc znamionowa				
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	52	62	72
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	4	4	3
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	18	19	19
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	145	140	135
CO (13% O ₂)	mg/m _n ³	38	46	53
OGC (13% O ₂)	mg/m _n ³	3	3	2
Pył (13% O ₂)	mg/m _n ³	13	13	13
NOx (13% O ₂)	mg/m _n ³	105	102	98
CO (0% O ₂)	mg/m _n ³	24	29	33
OGC (0% O ₂)	mg/m _n ³	2	2	1
Pył (0% O ₂)	mg/m _n ³	8	8	8
NOx (0% O ₂)	mg/m _n ³	65	63	61
Sprawność (NCV)	%	92,0	92,2	92,3

*Wartości zadeklarowane przez producenta zgodnie z normą ČSN EN 303-5+A1:2023

O-B-00413-24, Strona 1(2)

[odcisk okrągłej pieczęci
o treści w języku trzecim]

[logo]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska

www.szutest.cz



[strona 2]

[logo]

Typ		EG-PELLET MICRO 8	EG-PELLET MICRO 10*)	EG-PELLET MICRO 12
Moc minimalna				
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	110	114	117
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	6	8	9
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	19	19	18
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	166	162	158
CO (13% O ₂)	mg/m _n ³	80	83	85
OGC (13% O ₂)	mg/m _n ³	5	6	6
Pył (13% O ₂)	mg/m _n ³	14	14	13
NOx (13% O ₂)	mg/m _n ³	121	118	115
CO (0% O ₂)	mg/m _n ³	50	52	53
OGC (0% O ₂)	mg/m _n ³	3	4	4
Pył (0% O ₂)	mg/m _n ³	9	9	8
NOx (0% O ₂)	mg/m _n ³	75	74	72
Sprawność (NCV)	%	90,1	90,3	90,5
Klasa	-	5	5	5

*Wartości zadeklarowane przez producenta zgodnie z normą ČSN EN 303-5+A1:2023.

Podstawa wystawienia certyfikatu Protokół o numerze:
32-11038/3/T oraz protokoły kontrolne
wystawione przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1,
akredytowane przez CAI
Certyfikat akredytacji nr 523/2023

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, zaświadcza, że niniejszy certyfikat badań stanowi potwierdzenie wykonania w odniesieniu do przedmiotowego wyrobu badania i obliczeń, których wyniki przedstawiono powyżej.

Brno, 12 marca 2024

[*odcisk okrągłej pieczęci
o treści w języku trzecim*]

[*nieczytelny podpis odręczny*]

Milan Holomek
Szef Działu Urządzeń
Spalinowych

O-B-00413-24, Strona 2(2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 158/2024

Ja, Dawid Mnich, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany pod numerem TP/97/09 na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem sporządzonym w języku angielskim. Pszczyna, dnia 19 marca 2024 r.

Dawid Mnich (TP/BA/MA/MCIL/CL/MITI, TOLES Advanced (Orange)), DipTrans IoLET (Business & Law)
Diploma in English Law & Legal Skills / English Commercial Law Diploma (British Law Centre / University of Cambridge)
Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego (TP 97/2009)
Członek Zwyczajny The Chartered Institute of Linguists (CIOL) (Wielka Brytania)
Członek Zwyczajny Institute of Translation and Interpreting (ITI) (Wielka Brytania)
www.tlumacz-pszczyna.pl, www.vigilance.translations.pl, tel. 607 340 824, E-mail: d.mnich@interia.pl



**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY I SPECJALISTYCZNY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO**
Dawid Mnich (TP/MCIL/CL)
ul. Bogedaina 16A, 43-200 Pszczyna
www.btprolingua.pl d.mnich@interia.pl
Tel. 607 340 824